



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

<b><u>Nivel:</u></b>	Terciario
<b><u>Carrera:</u></b>	Profesorado en Economía
<b><u>Ejes:</u></b>	Disciplinar
<b><u>Instancia curricular:</u></b>	Pre-requisito acreditable Lengua Extranjera (Inglés)
<b><u>Cursada:</u></b>	Anual
<b><u>Carga horaria:</u></b>	3 horas cátedra semanales
<b><u>Profesora:</u></b>	Livia Carolina Ravelo
<b><u>Año:</u></b>	2013

## **OBJETIVOS/PROPÓSITOS:**

### **Objetivos generales:**

Que el alumno:

- Adquiera, desarrolle y despliegue las herramientas necesarias para la consulta de bibliografía en lengua extranjera.
- Fortalezca el hábito del manejo de fuentes bibliográficas originales, necesarias para encarar la problemática de la investigación en su campo disciplinar y para la elaboración de diferentes monografías.
- Realice de manera autónoma el proceso de lectura de textos de primera fuente en idioma inglés vinculados con la carrera de profesorado en Economía.
- Integra esquemas cognitivos y conocimientos lingüísticos previos en el abordaje de textos auténticos en inglés sobre temas relacionados con su especialidad.
- Adquiera de manera gradual el hábito de lectura crítica, no inocente de textos auténticos en inglés.
- Construya sentidos mediante una integración significativa de estrategias de comprensión lectora.
- Desarrolle y profundice su propia práctica de actualización profesional mediante el acceso a bibliografía especializada de su disciplina.

### **Objetivos específicos:**

Que el alumno al abordar un texto:

- Comprenda significados globales.
- Elabore hipótesis de lectura desde el paratexto y los elementos textuales.
- Identifique tipología textual, propósito del texto, postura del autor, y audiencia probable.
- Logre escanear y panear un texto para reconocer conceptos principales.

- Logre desarrollar estrategias discursivas y textuales para enfrentar las dificultades de vocabulario desconocido, tales como saltar palabras, deducir significados por contexto, identificar categorías, uso de diccionario.
- Reconozca los dispositivos cohesivos, marcadores lingüísticos (modalidad, negación, morfemas, ordenamiento de sintagmas, puntuación, etc.).
- Sintetice ideas principales en esquemas conceptuales.
- Reflexione sobre el proceso de lectura.
- Reflexione sobre su proceso de aprendizaje.

## **CONTENIDOS/UNIDADES TEMÁTICAS**

En cada unidad se trabajarán los siguientes contenidos instrumentales:

### **Nivel Discursivo**

Discurso. Géneros. Texto y contexto. Funciones.

### **Nivel Contextual**

Elementos no verbales que acompañan al texto –imágenes, gráficos, tipografía, etc.

Elementos verbales - títulos, subtítulos, copetes, detalles de publicación, etc.

### **Nivel Textual**

Coherencia y cohesión. Referencia.

Cohesión léxica, sustitución, elipsis, conectores.

Organización de la información. Planteo de hipótesis. Planteo de la tesis (*Thesis Statement*) y oraciones tópicas.

### **Nivel Gramatical**

La oración: partes, tipos.

La construcción nominal: estructuración y función comunicativa

La construcción verbal: funciones comunicativas; tiempos; aspecto; tipos de verbos; voz; modos; acciones; variaciones semánticas específicas; el adverbio.

Relaciones léxicas: morfología, sintaxis, derivación (afijos) y composición. Los conectores y su función.

### **Nivel Léxico**

Léxico académico y léxico específico. Connotación. Juegos de palabras. Cognados y falsos cognados.

## **Unidades temáticas:**

### **Unidad I: Sobre las teorías económicas**

Cuestiones relacionadas con Imperialismo. Marxismo. El Marxismo estructural y su relación con la geografía humana. La figura del kibutz israelí.

### **Unidad II: Negocios y finanzas**

Economía y devaluación. Los bancos y las finanzas. *Online banking*. Agentes de bolsa.

### **Unidad III: Metodología de la enseñanza**

El docente de Economía y su función en el aula. El rol docente y del alumno. Cómo enseñar las ciencias económicas.

## **TRABAJOS PRÁCTICOS**

Ejercicios individuales o en grupos sobre comprensión lectora de textos auténticos y sobre vocabulario técnico del área disciplinar.

## **RÉGIMEN DE APROBACIÓN DE LA MATERIA:**

El pre-requisito de lengua extranjera puede ser cursado en cualquier momento de la carrera, y no existe correlatividad con otras asignaturas de la carrera.

Como alumno regular, se cursará con condiciones de asistencia y promoción de trabajos prácticos asimilable a la de las asignaturas con promoción sin examen final. Para la aplicación de esta modalidad, será necesario que el alumno no supere el máximo indicado por el Reglamento del Departamento y/o el Diseño Curricular. Si no existiese dicha normativa departamental, se establecerá un máximo de 25 estudiantes.

De acuerdo con el reglamento, en los cursos en los que se sobrepase este número, los estudiantes deberán rendir un examen final. El examen final

coincide con los exámenes de acreditación en los llamados de marzo, julio y diciembre (mayo no es una opción viable). El examen final consistirá en la defensa oral del trabajo final integrador y una posible re-escritura de partes del mismo de ser necesario.

Otra opción es la acreditación mediante examen de nivel para el alumno no cursante. En esta instancia, se rendirá un examen para acreditación de competencias. El alumno será evaluado mediante un texto auténtico en lengua inglesa y deberán realizar un mínimo de tres ejercicios de comprensión lectora.

El porcentaje de asistencia durante la cursada será del 75% en el cursado como alumno regular. Se exigirá un mínimo de 75% de trabajos prácticos aprobados.

Los alumnos realizarán tres trabajos prácticos, los dos primeros serán en grupo y el tercero, individual. Para la aprobación del pre-requisito los alumnos realizarán un trabajo final integrador donde se evaluarán las competencias de lectura comprensiva con ejercicios similares a los realizados en clase durante la cursada (ver sección Metodología).

En cuanto al trabajo final integrador, el texto que se utilizará para realizar una serie de tareas será un material previamente trabajado en la clase. Respecto de las consignas de trabajo, se diseñarán actividades que apuntarán a la lectura comprensiva de significados específicos, con el fin de facilitar la realización de la tarea final, que consiste en **la intervención de los alumnos en el texto dado**. Se entiende como intervención la modificación del texto original a través de la inserción de hipervínculos (con vídeos, textos, etc.), notas al pie, imágenes, tablas, gráficos, etc.

Si la tarea final no resultase satisfactoria, el alumno podrá realizar una nueva entrega (adjuntándola a la primera versión corregida), en la primera o segunda fecha establecida para la acreditación del pre-requisito (agosto-diciembre). De

no cumplirse con los objetivos en esta segunda instancia, el alumno deberá recurrir al taller.

## **BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA**

**N.B.:** La selección y organización de los contenidos temáticos procuran ajustarse a los ejes semánticos de la carrera. **Lo expuesto es sólo uno de los recortes posibles** que podría adaptarse a las necesidades propias del alumnado y de ciertas asignaturas (tal como se ha especificado en el punto 4). Los artículos periodísticos podrían reemplazarse por otros más actualizados, o de mayor interés del alumnado.

### **Unidad I: Sobre las teorías económicas**

Abramitzky, R. The Limits of Equality. An Economic Analysis of the Israeli Kibbutz. *The Quarterly Journal of Economics* (2008) 123 (3): 1111-1159. doi: 10.1162/qjec.2008.123.3.1111. Texto pdf disponible en: [http://www.stanford.edu/~ranabr/JEH\\_summary.pdf](http://www.stanford.edu/~ranabr/JEH_summary.pdf)

Harvey, D. (2003). *The New Imperialism*. Oxford: OUP.

Ducan, J. and Ley, D. Structural Marxism and Human Geography: A critical assessment. *Annals of the Association of American Geographers*. (1982) [72](#), (1): 30–59. Version online: 23 FEB 2005. DOI: 10.1111/j.1467-8306.1982.tb01381.x. Disponible en: <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1467-8306.1982.tb01381.x/abstract>

### **Unidad II: Negocios y finanzas**

Lavagna sees ailing economy and devaluation (2013, Agosto). Buenos Aires Herald. Disponible en: <http://www.buenosairesherald.com/article/138840/lavagna-sees-ailing-economy-and-devaluation>

Money deals. (2013, Agosto) *The Guardian*. Financial services. Disponible en: <http://www.money-deals.co.uk/>

Online Banking. (2013, Agosto) *English articles. The global library of free learning and Reading*. Disponible en: <http://www.englisharticles.info/2012/10/02/online-banking/>

Stockbroking in Africa. The day after the fall. Trading equities the old-fashioned way. (2013, Agosto). *The Economist*. Disponible en:

<http://www.economist.com/news/finance-and-economics/21583649-trading-equities-old-fashioned-way-day-after-fall>

### Unidad III: Metodología de la enseñanza

Colander, D. The art of Teaching Economics. *International Review of Economics Education*, Vol. 3, 1 (2004), pp. 63-76. Disponible en:

<http://www.economicsnetwork.ac.uk/iree/i3/colander.htm>

Hutler, A. Back to school. How to teach Economics effectively. Disponible en:

[http://www.ehow.com/how\\_7912314\\_teach-economics-effectively.html](http://www.ehow.com/how_7912314_teach-economics-effectively.html)

Friesner, D. y Axelsen, D. Using Game Theory to Teach Principles of Microeconomics . *Journal for Economic Educators*. Vol. 6 , 1 (2006). Disponible en: <http://capone.mtsu.edu/jee/pdf/jeemay06c.pdf>

### **BIBLIOGRAFÍA GENERAL**

Alcaraz Varó, E. (2000) *El inglés profesional y académico*. Alianza Editorial.

Alvarado, M. (1994), *Paratexto*, Buenos Aires, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Disponible en: <http://tallerproduccionoralYEScrita.files.wordpress.com/2011/03/paratexto-maite-alvarado.pdf>

Babot de Bacigaluppi, M. V. y al. (1999): *La lectura en lengua extranjera. Nuevas perspectivas de análisis*. Tucumán: Centro de Estudios Intercultural. Departamento de Francés. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán.

Cassidy, M., y Baumann, J.F. (1989): «Cómo incorporar las estrategias de control de la comprensión a la enseñanza con textos básicos de lectura», *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 1, pp. 45-50.

Ciaspucio, G. (1994) *Tipos textuales*. Buenos Aires: Oficina de publicaciones Ciclo Básico Común, Universidad de Buenos Aires.

Colomer, M. (1996) *Enseñar a leer, enseñar a comprender*. Barcelona: MEC.

Cubo de Severino, L. (2005) *Leo pero no comprendo Estrategias de Comprensión lectora*. Mendoza: Comunicarte Editorial, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNCuyo.

Dorado, E. (2011) *La Lectura de textos en lengua extranjera en la universidad. Una perspectiva sociocultural*. Elena Dorado. Ed. Araucaria.

Elosúa, R., y García, E. (1993): «Estrategias de entrenamiento metacognitivo para favorecer la comprensión lectora» en Elosúa, R., y García, E.: *Estrategias para enseñar y aprender a pensar*, Madrid: Narcea (Apuntes IEPS), pp. 27-36.

Klett, E. (2001) *Propuesta de lecto-comprensión en lengua extranjera*. Diseño Curricular del Gobierno de la Ciudad de Bs. As.

Klett, E. (2005) *Didáctica de las Lenguas extranjeras: una agenda actual*. Buenos Aires: Araucaria Editora.

Klett, M. et. al. (2004) *Enseñanza y aprendizaje de Lenguas Extranjeras. Enfoques y contextos*. UBA.

Pass, C. y Lowes, B. (1993). *Collins Dictionary of Economics*. Glasgow: HarperCollinsPublishers.

Pasquale, R. y Quadrama, D. (2010) *La lectura en lengua extranjera. Perspectivas teóricas y didácticas. Módulo 1*. Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. Ministerio de Educación. Certificados en Lengua Extranjera.

Pastor, R. et. al. (2006) *Lectura en lengua Extranjera. Una mirada desde el receptor*. UNT-UBA.

Pressley, M. (1999) *Cómo enseñar a leer*. Barcelona: Paidós.

Prof. Livia Carolina Ravelo